

SISÄLTÖ – CONTENTS

betoni 74. vuosikerta – volume ilmestyy 4 kertaa vuodessa Tilaushinta 46 euroa Irttonumero 11,50 euroa Painos 15 000 kpl ISSN 1235-2136	PÄÄKIRJOITUS – PREFACE Toim.joht. Olli Hämäläinen	7
Toimitus – Editorial Staff Päätoimittaja – Editor in chief Arkkitehti SAFA Maritta Koivisto	HARTWALLIN LAHDEN TOIMIPISTEEN YMPÄRISTÖ – VUODEN YMPÄRISTÖRAKENNE 2004 Arkkitehti Maritta Koivisto	8
Taitto – layout Arkkitehti SAFA Maritta Koivisto	THE MUSEU DE ARTE CONTEMPORANEA IN NITEROI, BRASILIA Arkkitehti Esa Niva	14
Käännökset – Translations Tiina Hiljanen	HÄMEENLINNAN UUSI KÄVELYKATU VALMISTUI Arkkitehti Tuula Hellstén	22
Tilaukset, osoitteenmuutokset Irmeli Kosonen irmeli.kosonen@betoni.com tel. +358 (0)9 6962 3627 RIA-, RIL-, SAFA -jäsenet ao. järjestöihinsä	VUOSAAREN SATAMAN MELUSEINÄ Dipl.ins. Petri Mannonen	28
Julkaisija ja kustantaja – Publisher Suomen Betonitieto Oy – Concrete Association of Finland PL 11, Unioninkatu 14 00131 Helsinki, Finland tel. + 358 (0)9 6962 360 telefax + 358 (0)9 1299 291 www.betoni.com	HIRVISILTA LOHJANHARJUN MOOTTORITIELLE Dipl.ins. Petri Mannonen	32
Toimitusneuvosto – Editorial board Tait.lis. Ulla-Kirsti Junttila TKT Anna Kronlöf Arkkitehti SAFA Mika Penttinen DI Markku Rotko DI Ossi Räsänen DI Arto Suikka DI Klaus Söderlund Arkkitehti SAFA Hannu Tikka RI Harri Tinkanen RA Pertti Vaasio DI Matti J. Virtanen DI Matti T. Virtanen DI Pekka Vuorinen	BETONIRAKENTEIDEN KÄYTTÖIKÄSUUNNITTELU Tekn.tri Jouni Punkki	36
Ilmoitukset – Advertising Manager Sami Hotanen tel. + 358 (0)9 6962 3623 gsm + 358 (0)40 8668 427 telefax + 358 (0)9 1299 291 sami.hotanen@betoni.com	BETONIN YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLISYYDEN PARANTAMINEN JA PITKÄN KÄYTTÖIÄN VARMISTAMINEN Ph.D. Erika Holt, tekn.tri Heikki Kukko, tekn.tri Andrzej Cwirzen, prof. Vesa Penttala	42
Kirjapaino – Printers Forssan Kirjapaino Oy	HENKILÖKUVASSA HEIKKI HELIMÄKI Toimittaja Sirkka Saarinen	48
Kansi – Cover Ympäristöbetonituotteiden värimaailmaa. Kuva: Maritta Koivisto. 2003.	BETONITIEDON UUSIA JULKAISUJA, KURSSEJA, UUTISIA	50
	BETONIN YHTEYSTIEDOT	57
	BETONI-LEHTIEN SISÄLTÖ 2004	57